

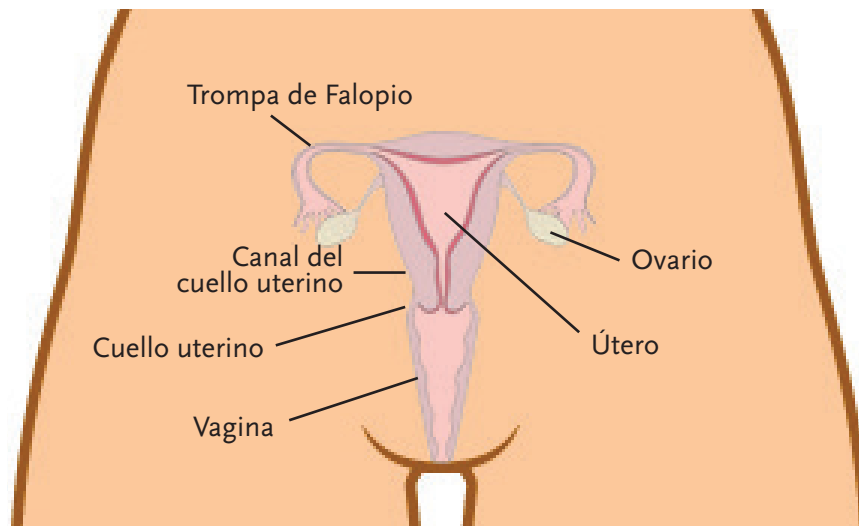
# Lo que usted necesita saber sobre los implantes de tándem y ovoides para el cáncer del cuello uterino

La información contenida en este folleto es para los pacientes, los familiares y cuidadores.

Este folleto ofrece información sobre la radioterapia interna o braquiterapia, implante de alta tasa de dosis. Este procedimiento también se llama implante de tándem y ovoides. Los implantes tándem son pequeños tubos metálicos colocados dentro del útero. Los implantes de ovoides son aplicaciones colocadas al lado del cuello uterino.

La radiación interna es un implante de radiación temporal que se retira antes de salir del hospital. Se da una dosis concentrada de radiación en el tumor o cerca del mismo. Esto significa que una dosis muy alta de la terapia se administra exactamente donde usted lo necesita, de forma que otras partes del cuerpo no serán afectadas.

A continuación se muestra un diagrama del sistema reproductivo femenino. Estas imágenes y definiciones mostrarán dónde y cómo se implantará la radiación.



## Definiciones:

---

**Canal del cuello uterino:** un conducto de apertura desde el útero a la vagina

**Cuello uterino:** apertura del útero

**Ovario:** parte del órgano reproductivo donde se producen los óvulos

**Útero:** órgano reproductivo de la mujer, con forma de pera y hueco, que está ubicado entre la vejiga urinaria y el recto

**Vagina:** es un canal que va desde el útero y el cuello uterino hasta la apertura en el área genital de la mujer

**Trompas de Falopio:** transfiere los óvulos desde el ovario hasta el útero

## Antes de la intervención:

---

- Tendrá programada una consulta con el anestesiólogo, quien es el médico que le administrará medicamentos para dormir en la sala de operaciones.
- Traiga a su consulta una lista de sus medicamentos y alergias.
- Es posible que se realicen exámenes de sangre, radiografía del tórax o un electrocardiograma.
- No coma ni beba nada después de la medianoche del día anterior a su intervención.

## La mañana del día de la intervención:

---

Recuerde que debe traer con usted a un acompañante adulto, quien le llevará de regreso a su hogar después de la intervención.

- A su llegada, preséntese en Cuidados Perioperatorios (Center for Perioperative Care), ubicado en el 3<sup>er</sup> piso del edificio Wang ACC.
- Nosotros le diremos a qué hora tendrá lugar su intervención. Llegue 2 horas antes de la hora programada para la intervención.
- No traiga o cargue con usted ningún objeto de valor.
- Tendrá que cambiarse y vestirse con ropa de hospital.
- Dele su vestimenta a la persona que vino a acompañarle al hospital. Esta persona llevará sus pertenencias al área de Oncología Radioterápica.
- Planifique permanecer todo el día en el hospital Mass General.



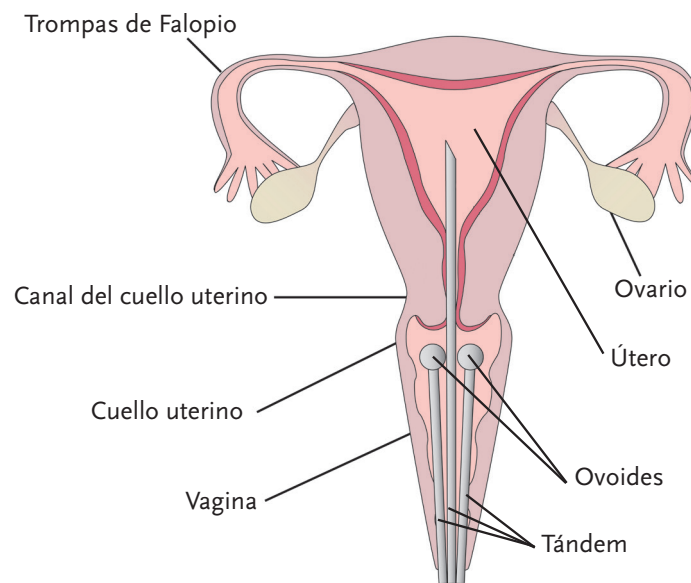
MASSACHUSETTS  
GENERAL HOSPITAL

CANCER CENTER

## Durante la intervención:

---

- El anestesiólogo le dará medicamento para que duerma.
- Un catéter pequeño, o sonda, será introducido en la vejiga y otro catéter adicional en el recto.
- Se le insertará un línea intravenosa.
- El médico colocará tres tubos metálicos huecos en la vagina y el útero. Los tubos se mantienen en su lugar a través de un relleno para que no se muevan. El extremo de los tubos llegará fuera de su vagina, de tal forma que la radiación pueda ser insertada para el tratamiento. Se le dará un punto (sutura) para que los tubos se mantengan en su lugar.



## Después de la intervención:

---

- Luego que el aplicador se encuentra en el lugar adecuado, usted será llevada a la sala de recuperación y permanecerá ahí hasta que se despierte.
- Sentirá presión debido al relleno que se le colocó y puede que sienta cólicos de tipo menstrual. Es posible que también sienta cierta molestia y dolor en la parte baja de la espalda.
- Se le suministrará medicamento para el alivio del dolor a través de un dispositivo llamado analgesia controlada por el paciente (ACP). Se le dará una demostración de cómo usar este dispositivo (bomba) para ayudarle controlar el dolor.
- Cuando se despierte, va a ser transportada en una camilla hasta el departamento de Oncología Radioterápica en el edificio Cox, nivel planta baja.
- Se le realizarán cortes de imágenes CT (Tomografía Computada) para revisar la colocación del aplicador. Esto tardará unos 30 minutos.
- El médico y el especialista en física realizarán los cálculos para su plan de tratamiento. Durante este tiempo usted permanecerá sobre una camilla. Estará acostada con las piernas entreabiertas. Le colocaremos almohadillas debajo de su rodilla para que se sienta más cómoda. Su acompañante puede estar con usted durante este tiempo.



MASSACHUSETTS  
GENERAL HOSPITAL

CANCER CENTER

## Tratamiento:

---

- Cuando el plan de tratamiento esté listo, usted será llevada a la sala de tratamiento. Tres cables pequeños conectados al aparato de tratamiento serán conectados en el extremo del aplicador. El médico, la enfermera y el radioterapeuta saldrán de la sala.
- El tratamiento de radioterapia se tarda entre unos 6 y 15 minutos. Durante el tratamiento, a usted se le podrá ver y escuchar en todo momento.
- La radioterapia será administrada una vez por semana durante 3 a 5 semanas.

## Después del tratamiento:

---

- Una vez culminado el tratamiento, los cables serán desconectados y se sacarán los tubos. Usted no corre el riesgo de contener radioactividad. Usted no representa un peligro para su familia o amigos.
- Los catéteres, la línea intravenosa y ACP serán retirados. En su cuerpo no permanecerá nada.
- Podrá regresar a su hogar con la persona que le acompaña.

## Efectos secundarios normales del tratamiento:

---

Usted puede presentar:

- Secreción de color rosado o una pequeña cantidad de sangrado a través de su vagina durante las primeras 24 horas.
- Molestia o ardor al orinar. Es importante que tome más agua de lo usual, al menos 4 vasos más de agua.
- Dolores similares a los cólicos menstruales.

**En caso de emergencia, llame al 911. Si tiene alguna preocupación o preguntas sobre su tratamiento, habrá un médico de guardia las 24 horas del día. Llame a Oncología Radioterápica al (617) 726-8650.**

## Cuándo llamar al médico:

---

Si presenta cualquiera de estos problemas, llame a su médico radiólogo:

- Sangre de color rojo intenso proveniente de su vagina o del recto
- Si no puede orinar pasadas las 8 horas desde que le retiraron la sonda
- Malestar estomacal o vómito
- Dolor muy fuerte en el abdomen
- Fiebre más alta de 101°



MASSACHUSETTS  
GENERAL HOSPITAL

CANCER CENTER

## Actividad sexual:

---

Puede tener relaciones sexuales cuando usted se sienta lista, tanto física como emocionalmente.

- Avísele a su médico si la actividad sexual es dolorosa pasadas 3 semanas desde la intervención.
- El último día de su tratamiento recibirá un dilatador vaginal con indicaciones.
- Algunos pacientes pueden sentirse apenados de hablar sobre sus problemas o inquietudes de índole sexual. Nosotros comprendemos esto y no mencionaremos a nadie sus preguntas. No tenga miedo de conversar sobre este tema con su médico o enfermera.
- Pídale a la enfermera las hojas informativas sobre la salud sexual y cómo mejorar la actividad sexual y la intimidad (acercamiento) con su pareja.

## Servicios de apoyo en el Mass General:

---

El equipo de Mass General Oncology Sexual Health Clinic (Consultorio de Salud Sexual para Pacientes Oncológicos del MGH), ubicado en el edificio Yawkey, piso 9E, puede ayudarle a elaborar un plan que se ajuste a sus necesidades. Llame al 617-724-4800.

Los trabajadores sociales ayudan a los pacientes y sus familias con muchas de sus inquietudes que surgen de los problemas diarios en situaciones difíciles de la vida. La ayuda es ofrecida mediante el asesoramiento, la resolución activa de los problemas, y el uso de recursos hospitalarios y comunitarios. Un asesor en recursos oncológica estará disponible para darle información sobre:

- Opciones de transporte en la comunidad si usted necesita ayuda para ir a sus consultas.
- Alojamiento temporal para aquellos pacientes que lo necesiten durante el transcurso de su tratamiento.

Los trabajadores sociales forman parte de su equipo de tratamiento. Están disponibles para usted en cualquier momento. Todos los servicios de trabajo social son gratis y no es necesaria una remisión. Pregúntele a su equipo médico de tratamiento el nombre y el número de su trabajador social en oncología.

El Programa de Terapias Integrativas Katherine A. Gallagher ofrece servicios de bienestar y talleres gratuitos para los pacientes con cáncer y sus seres queridos. A través de una amplia gama de servicios, usted puede aprender consejos sobre cómo sobrellevar los síntomas y el estrés. Estos programas están diseñados para mejorar la calidad de vida y ayudar a manejar una amplia gama de síntomas físicos y emocionales. El calendario con una lista de talleres y servicios está disponible a través del Cancer Center y en [massgeneral.org/cancer/supportservices](http://massgeneral.org/cancer/supportservices).

Algunos de estos servicios pueden estar disponibles en su área donde recibe tratamiento. Acérquese a la recepción y pida información.



MASSACHUSETTS  
GENERAL HOSPITAL

CANCER CENTER

PESC 1.2015

© The General Hospital Corporation, d/b/a Massachusetts General Hospital, 2015. All rights reserved.  
What You Need to Know About Tandem and Ovoid Implants for Cervical Cancer (Spanish)